

OKINAWA CITY Newsletter

May 2016 Vol. 16 No. 5

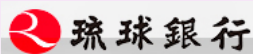
Okinawa-shi Yakusho Bunka Kanko Ka (5F) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501



Announcements

=Announcement=

The bank facility installed inside Okinawa City Hall will change from the Bank of Ryukyus to Koza Shinyo Kinko (Shinkin Bank) **on July 1st.**



コザ信用金庫

▶ Individual Number Cards Will be Issued on the Weekend Shown Below

In addition to the weekdays, the City Residential Division will be open on the following date to process individual number cards for those who are not able to visit during weekdays due to work or other reasons. Please take advantage of this opportunity to process your individual cards.

Open Date & Time: May 15 (Sun) 9:00-noon, 13:00-16:30

Where: City Residential Division counter, Okinawa City Hall 1F

What you can do: Receive your individual number card or notification for the individual number card. (Please understand that we will not be providing services for any other matters.)

Note: You must contact the Residential Division in advance before visiting to confirm what you will need.

Contact: Shimin Ka (Residential Division) Ext. 3127/3128/3115

▶ The FY 2016 Rabies Vaccination

Please visit our website for the vaccination schedule at community centers:
<http://www.city.okinawa.okinawa.jp/english/>

Vaccination FEE: ¥3,200
(Vaccine: ¥2,650 + Certificate: ¥550)

*There is registration fee (¥3,000) if your dog has not been registered.

-You will need to get your dog's tag re-issued (¥1,600) if you have lost it.

-Depending on your dog's condition on the day of getting the shot, they may not be able to get vaccinated. You can also get them vaccinated at any veterinary hospital. Please contact the hospital about costs and other details.

-Please have someone who can keep your dog under control bring them to the vaccination site. Make sure their collar is on tight and keep them on a short leash. Put a muzzle on them if they tend to bite.

-Mind your manners! Please clean up after your dog!

-Do not come to the vaccination site with your car.

-Avoid giving your dog a bath or strenuous exercise after the vaccination.

-Also mandatory for all dogs living off base!

Payments are accepted in YEN ONLY.

Vaccination service won't be provided on June 5th (Sun) due to prefectural assembly Election.

Contact: Kankyo Ka ext. 2222 (Environment Division) English assistance available.



Total Population: 140,857

[Japanese Population] Male: 67,524 Female: 72,058
[Foreign Population (44 Countries)] Male: 755 Female: 523



The Okinawa City Hall's *Bunka Geino Ka* (the Culture & Traditional Arts Division) selects excerpts from the city's public relations newsletter (*Koho Okinawa*) and published them in English and Chinese in hopes of better serving our community of residents who may have difficulty reading or understanding Japanese. **These articles are translated by the Culture & Traditional Arts Division staff and are provided for reference only. Administrative services are provided in Japanese only (unless otherwise indicated).** For English support, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp. You can also view monthly issues of the newsletters and other information about living in Okinawa City by clicking the ENGLISH/ 中文 link on the Okinawa City website: <http://www.city.okinawa.okinawa.jp/>

Administrative Announcements

▶ Elderly Health Medication Service- Subsidies for General Checkup/ Medical Checkup of the Brain

Applications start on [May 2nd](#).

Required documents:

1. Elderly health checkup coupon (Enclosed in the orange envelope)
2. Insurance certificate
3. Inkan (a non-registered one is acceptable)

*If a proxy will apply on your behalf, they will need their ID and inkan in addition to yours.

How to Apply: Apply with the required documents shown above. Make sure you bring your Elderly health checkup coupon because you will have it exchanged for a "certificate of approval".

Applications are limited up to 700 applicants.

*Please give yourself enough time to apply on the first day of application because it will get crowded.

Contact: Kokumin Kenko Hoken Ka Koki Korei Iryo Gakari ext. 2118, 2128 (Medical Care System for the Aged Section, National Health Insurance Administrative Division)

▶ Do You Know "Shogai Nenkin" ?

If you developed a disability caused by a disease or injury while enrolled in the National Pension System, or if you were certified as disability level 1 or 2 caused by the disease or injury before you turned 20 years old in addition to the following conditions, you may be able to receive "Shogai Nenkin (Disability Pension)".

Conditions:

You must have received your first day of medical care during your pension enrollment period.

You must be in a certain condition of disability.

You must satisfy the premium payment requirements. (*)

(*)...You must be under 65 years old as of the first day of medical care and NOT receiving the moved-up annuity. More than 2/3 of your premium payments must be completed or exempted during the enrollment period.

You must complete payments two months before the month you received your first-medical treatment.

<Note> Please note that criteria for the "level of disability certificate" and "level of disability certificate under the pension system" are not the same. Even if you already have a certificate, it doesn't necessarily mean you are eligible for the disability certificate for the pension system.

Contact: Shimin Ka, Kokuminnenkin Tanto (Residential Division, Pension Section) Ext. 2130/2131/2133/2134

▶ Announcement Regarding a 30,000 Yen Allowance for the Elderly (Temporary Allowance for Pensioners)

This allowance is to support low-income elderlies who do not have the benefits of rising of wages.

Eligibility:

Those who were not taxed for per capital levy of residential tax in 2015.

You also have to meet the following conditions:

- * Those who have been registered in Okinawa City as of January 1, 2015.
- * Those who are eligible for Temporary Welfare Allowance (including those who are eligible but didn't accept it).
- * Those who will be older than 65 years old in the fiscal year 2016 (was born on April 1, 1952 or before). Regardless of whether or not you are receiving pension benefits, if those three conditions apply to you, you are eligible to receive this temporary allowance.

However:

If you are a dependent of a taxed resident or those who are receiving public assistance, you are not eligible.

Amount of Allowance: 30,000 yen per person (one-time payment).

Application Period: March 30, 2016 (Wed) – July 29, 2016 (Fri)

* Applications must be marked by the deadline.

Contact: Allowance For The Elderly/ Temporary Welfare Allowance Service Counter (Okinawa City Hall Basement Level 2) TEL: 098-894-6122

確認じゃ! 平成28年度

高齢者向け給付金。

(年金生活者等支援臨時福祉給付金)

確認じゃ!



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

▶ Light-vehicle Road Tax Exemption for Disability Certificate Holders

This system applies to the following people:

- *Shintai-shogaisha-techo* (physical disability certificate), *ryoiku techo* (intellectual disability certificate), *seishin-shogaisha-hoken-fukushi-techo* (psychiatric disability certificate) or *sensho-byosha-techo* (war injury and illness certificate) holders.
- Certificate holders and their family members within the same household.
- Certificate holders and their family members who may not live within the same household, but share living expenses.*
- Those who give constant care for a disabled person who lives alone.*

*This only applies if you are able to get a *seikei-doitsu-shomeisho* (proof of shared livelihood expenses) or *joji-kaigo-shomeisho* (proof of continuous nursing care) issued by the Welfare Office Director if the certificate holder and driver are from separate households.

Documents needed for application:

1. The applicable certificate (physical, learning, intellectual disability, or war injury and illness certificate)
2. Vehicle inspection certificate (*shaken sho*)
3. Driver's license of the driver
4. *Inkan*
5. Tax notification form
6. Individual number (My number) notification card/ Individual Number Card

*Those who are eligible for this system must apply at the Resident's Tax Division service window by May 31 (Tue).

Shimin Zei Ka (Resident's Tax Division) Ext. 3258, 3256

English assistance available during the following schedule:

(Mon-Thu) 8:30 – 15:30 / (Fri) 8:30 – 14:30



▶ Subsidy for the Purchase of Hearing Aid for Kids

This subsidy will cover a part of the expense of hearing aids for children who are not eligible for a disability certificate, but suffer from a mild degree of hearing disability.

Eligibility

Okinawa City citizen who satisfy all the following conditions:

Children who are under 18 years old at the time of application./Hearing levels of both ears show over 30 and under 70 decibel, which makes them not eligible for a disability certificate./ Their hearing loss must be diagnosed by a designated doctor and determined that a hearing aid should be effective for the acquisition of language.

* Applicants are not eligible if any of their household members are subject to more than ¥460,000 for resident tax per income levy, or if they are eligible for another benefit.

Application Period: April 1, 2016 (Fri) – March 31, 2017 (Fri)

Note: You must apply in advance.

*The subsidy is not applicable if you have already bought the hearing aid.

Contact/Application: *Shogai Fukushi Ka* (Disability Welfare Division) Ext. 3157



▶ Now Accepting Applications: FY 2016 Subsidy for House Renovation Construction.

Coverage rate 20% for total amount of construction (up to ¥200,000); coverage rate 5% for barrier-free construction (up to ¥250,000)

Eligible Applicants:

You must be an Okinawa City resident.

You will live in the renovated house after the construction completed.

You are up-to-date on your tax payments.

Eligible Houses:

Houses owned by the applicant and is located in Okinawa City; houses which the housing owner approves the construction. * For apartments, subsidies are applicable for exclusively occupied areas.

Conditions:

The total cost must exceed ¥200,000.

The construction must be conducted by a company which has their main office in Okinawa City, or individual constructor who has their office and themselves registered in Okinawa City.

Construction must be able to be completed and reported no later than February 28, 2017.

<Note> The construction which has been already completed or even started is not eligible for the subsidy. Please make sure you apply before the construction starts.

Contact: *Shiei Jutaku Ka* (City Housing Management Division) TEL: 098-894-6139



All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: kokusai@city.okinawa.okinawa.jp

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501

▶ Pneumococcal vaccination for the elderly

If you are eligible to receive this vaccination and live in Okinawa City, you can receive it for a subsidized rate.



Please note! If you have already received this vaccine, you will not be eligible to receive it at the subsidized rate.

Vaccination Period: April 1, 2016 (Friday) ~ March 31, 2017 (Friday)

Where you can get vaccinated: Any designated medical facility. (Fees for vaccinations received at other facilities will not be subsidized.) **Please make sure you bring your resident card.**

Vaccination Fee: ¥3,000 (However, those receiving public assistance can receive the vaccination for free.)

*Vaccination types and schedules in foreign countries (including military bases) may differ. **Please come to the service window in advance with your residence card to confirm your vaccination history.**

Contact: *Kodomo Sodan Kenko Ka, Yobo Gakari* (Child Consultation/Health Division Vaccination Section) ext. 2232, 2233

Age as of the FY2016	You are eligible if you were born on or between the days listed below!
65	Born between April 2, 1951~ April 1, 1952
70	Born between April 2, 1946~ April 1, 1947
75	Born between April 2, 1941~ April 1, 1942
80	Born between April 2, 1936~ April 1, 1937
85	Born between April 2, 1931~ April 1, 1932
90	Born between April 2, 1926~ April 1, 1927
95	Born between April 2, 1921~ April 1, 1922
100	Born between April 1, 1916~ April 1, 1917

▶ Announcement: Consolation Payment for Victims of Disaster

If your house has been damaged by a fire or typhoon, and it has completely/ half collapsed or burned down, or inundation above the floor has occurred, you might be able to receive a consolation payment for the disaster. Please contact the division in charge to confirm the conditions of eligibility.

Contact: *Shimin Seikatsu Ka* (Residents Livelihood Division) Ext. 2207/2213

▶ Have you forgotten to pay your *koki koreisha iryo hokenryo* (elderly health insurance premium)?

You will be subject to late fees (based on regulations) and accruing overdue payments if you fail to pay your elderly health insurance premiums, and when it comes time to renew your insurance certificate (around July every year), you may only be issued a temporary one. Please do not forget to pay your elderly health insurance premiums. *If you are having difficulty making payments, please visit *Kokumin Kenko Hoken Ka* to discuss a payment plan.

Making payments using the secure and convenient automatic payment method is recommended.

Contact: *Kokumin Kenko Hoken Ka Koki Korei Iryo Gakari* ext. 2118, 2128 (Medical Care System for the Aged Section, National Health Insurance Administrative Division)



Okinawa City Library News

Book readings & hand games: Saturdays, May 14, 21 & 28 starting at 3:00 pm .

Days Closed: 2 (Mon), 3 (Tue: Japanese Constitution Day) ,4 (Wed: Greenery Day), 5 (Thu: The Boys Festival), 9 (Mon), 16 (Mon), 23 (Mon), 26 (Thu:inspection) and 30 (Mon).

Place: Okinawa City Library 2F meeting room ※Up to 20 books per person.

Address: 2-19-6 Uechi, Okinawa City 098-932-6881



Would you like our newsletters emailed or mailed to you? Let us know!

Email: **koku-**

sai@city.okinawa.okinawa.jp

You can also visit, call or fax us at:
Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1)
26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa
Tel: (098) 929-0261



Koza International Plaza

Contact KIP for free Japanese classes, legal consultations, fun events and MORE!

1-17-15 Chuo, Okinawa City
TEL 989-6759 FAX 989-6758
Monday-Sunday 10:00~ 21:00
E-mail: okinawa_kip@yahoo.co.jp
<https://ja-jp.facebook.com/ociakip>

All services are provided in JAPANESE ONLY (unless otherwise indicated). For postal and emailing services, or any inquiries in ENGLISH, please email: **kokusai@city.okinawa.okinawa.jp**

Okinawa-shi Yakusho Bunka Geino Ka (B1) 26-1 Nakasone-Cho, Okinawa City, Okinawa 904-8501